

## **AE2506 TURBOBAT EXPERT PRO**



- CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
- SAFETY ADVICE AND WARNINGS
- CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
- CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
- CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
- CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT
- RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
- VEILIGHEIDSADVIES EN WAARSCHUWINGEN
- RECOMANDĂRI SIGURANȚĂ ȘI AVERTIZĂRI
- WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA
- СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
- ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- BEZPEČNOSTNÍ RADY A VAROVÁNÍ
- نصائح وتحذيرات تتعلق بالسلامة



**solac**

**ESPAÑOL****ES**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

1. Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
2.  Este símbolo significa que es importante leer las instrucciones de uso.
3.  Este símbolo significa que el aparato está provisto de un alimentador desmontable. (CS13A270050FGF).
4. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
5. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
6. Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
7. Desenchufar el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
8. Este aparato contiene baterías del tipo CBL-SV1607-6S. No utilice otro tipo de baterías.
9. No utilice baterías no-recargables.
10. La batería debe ser retirada del aparato antes de que se deseche.
11. El aparato debe estar desconectado de la red de alimentación al quitar la batería
12. La batería debe ser eliminada de manera segura.
13. Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
14. Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
15. Usar el aparato solamente con la fuente de alimentación específica, suministrada con el aparato.
16. Las instrucciones también están disponibles en la web [www.solac.com](http://www.solac.com)

Antes de conectar el cargador de baterías a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

La clavija del cargador de baterías debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.

No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el cargador de baterías.

No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.

No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.

Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.

Evite cualquier contacto con el líquido que pueda desprender la batería. Caso de contacto accidental con los ojos lávelos y acuda a un médico. El líquido derramado por la batería puede provocar irritación o quemaduras.

## SERVICIO

Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN


En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.


PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

-  Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

-  Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Y que nunca deben tirarse al fuego.

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

-La siguiente información es con respecto al etiquetado energético y el diseño ecológico:

Marca y dirección	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modelo	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tensión de entrada	100-240 V~
Frecuencia de la CA de entrada:	50/60 HZ
Tensión de salida	27,0 Vdc
Intensidad de salida	0,5 A
Potencia de salida	13,5 W
Eficiencia media en activo	85,52%
Eficiencia a baja carga (10%)	73,91%
Consumo eléctrico en vacío	0,08 W

Para determinar el cumplimiento con los requisitos de diseño ecológico y para el cálculo de los parámetros de etiquetado energético la normativa Europea EN 50563 es tomada como referencia.



(Original instructions)

**ENGLISH****EN**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

1. Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
2.  This symbol means that it is important to read the operating instructions.
3.  This symbol means that appliance has a detachable supply unit. (CS13A270050FGF).
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
6. This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Disconnect the battery charger from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
8. This device contains batteries of type CBL-SV1607-6S. Do not use other types of batteries.
9. Do not use non-rechargeable batteries.
10. The battery must be removed from the appliance before it is scrapped
11. The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery
12. The battery is to be disposed of safely
13. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
14. This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
15. Only use the appliance with the specific power supply unit, provided with the appliance.
16. Instructions are also available on website [www.solac.com](http://www.solac.com)

Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.

Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.

The charger's plug must fit correctly into the mains socket. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the battery charger.

Do not wrap the power cord around the appliance.

Do not clip or crease the power cord.

Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Do not touch the plug with wet hands.

Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.

Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Avoid all contact with the liquid that could be released from the battery. In case of contact with eyes, wash them thoroughly and seek medical advice. The liquid spilled from the battery may cause irritation or burns.

### SERVICE

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

### ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

### ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.

- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



- This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.



This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

(Original instructions)

**EN**

- The following information is regarding to energy labelling and ecodesign:

Trademark and address	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, N° 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Model	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Input Voltage	100-240 V ~
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage	27,0 Vdc
Output current	0,5 A
Output power	13,5 W
Average Active Efficiency	85,52%
Efficiency at low load (10%)	73,91%
No-load power consumption	0,08 W

To establish compliance with the ecodesign requirements and for calculation of energy labelling parameters the appliance the European standard EN 50563 is used as reference.

## FRANÇAIS


## FR


Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

1. Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

2.  Ce symbole signifie qu'il est important de lire le mode d'emploi.

3.  Ce symbole signifie que l'appareil dispose d'une alimentation électrique amovible. (CS13A270050FGF).

4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

5. Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sauf sous la supervision d'un adulte.

6. Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

7. Débrancher l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage.

8. TCet appareil contient des piles de type CBL-SV1607-6S. N'utilisez pas d'autres types de piles.

9. N'utilisez pas de piles non rechargeables

10. La batterie doit être retirée de l'appareil avant la mise au rebut.

11. Pour retirer la batterie, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur

12. La batterie doit être éliminée en toute sécurité

13. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente ou par tout professionnel agréé afin d'écartier tout danger.

14. Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.

15. Utiliser l'appareil uniquement avec la source d'alimentation spécifique, livrée avec l'appareil.

16. Les instructions sont également disponibles sur le site [www.solac.com](http://www.solac.com)

Avant de brancher le chargeur de batteries au réseau électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau.

Brancher l'appareil sur une prise de courant et supportant au moins 10 ampères.

La prise de courant du chargeur de batterie doit coïncider avec la base de la prise de courant.



(Traduit des instructions originales)

FR

Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.

Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.

Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Évitez tout contact avec le liquide de la batterie. En cas de contact accidentel avec les yeux, lavez-les et allez voir un médecin. Le liquide que contient la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

## GARANTIE

Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## ANOMALIES ET RÉPARATION


En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.


POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.

-  Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

-  Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, lesquelles doivent être retirées avant de vous défaire du produit. Rappelez-vous que les piles/batteries doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux autorisés Et qu'elles ne doivent pas être jetées au feu.

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

Les informations suivantes sont fournies conformément à l'étiquetage énergétique et à la conception écologique :

Marque et adresse	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, N° 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modèle	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tension d'entrée	100-240 V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie	27,0 Vdc
Courant de sortie	0,5 A
Puissance de sortie	13,5 W
Rendement moyen en mode actif	85,52%
Rendement à faible charge (10%)	73,91%
Consommation électrique hors charge	0,08 W

Pour déterminer la conformité aux critères de conception écologique et pour le calcul des paramètres d'étiquetage énergétique, la norme européenne EN 50563 est prise en référence.

(Traduzido das instruções originais)


**PORTUGUÊS****PT**


Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca SOLAC.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

1. Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

2.  Este símbolo significa que é importante ler as instruções de funcionamento.

3.  Este símbolo significa que o aparelho vem equipado com um cabo de alimentação amovível. (CS13A270050FGF).

4. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.

5. As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

6. Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

7. Desligue o carregador de baterias da rede elétrica quando não o esti-

ver a utilizar e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

8. Este dispositivo contém baterias do tipo CBL-SV1607-6S. Não use outros tipos de baterias.

9. Não use baterias não recarregáveis.

10. A bateria deve ser retirada do aparelho antes de se deitar fora.

11. O aparelho deve ser desligado da corrente quando se for retirar a bateria

12. A bateria deve ser eliminada de maneira segura

13. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal semelhante qualificado com o fim de evitar riscos.

14. Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

15. Utilize apenas o aparelho quando ligado a uma tomada de corrente de baixa tensão que corresponda às especificações do aparelho.

16. As instruções também estão disponíveis no website [www.solac.com](http://www.solac.com)

Antes de ligar o carregador à rede elétrica, verifique se a voltagem indicada na etiqueta das especificações coincide com a voltagem da rede elétrica.

Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.

A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.

Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para levantar, transportar ou desligar o carregador de baterias.

Não enrole o cabo no aparelho.

Não deixe que o cabo elétrico de ligação fique preso ou dobrado.

Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.

Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

Evite qualquer contacto com o líquido que se pode desprender da bateria. Em caso de contacto accidental com os olhos, lave-os e consulte imediatamente um médico. O líquido derramado pela bateria pode provocar irritações ou queimaduras.

## SERVIÇO

Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO


Em caso de avaria leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que tal poderá acarretar perigos.


PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

## ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.

-  Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

-  Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, que devem ser retiradas antes de se desfazer do produto. Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. E que nunca devem ser colocadas no fogo.

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

(Traduzido das instruções originais)

PT

A seguinte informação diz respeito à etiqueta de eficiência energética e ao design ecológico:

Nome e endereço	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modelo	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tensão de entrada	100-240 V~
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída	27,0 Vdc
Corrente de saída	0,5 A
Potência de saída	13,5 W
Eficiência média no modo activo	85,52%
Eficiência a carga Baixa (10%)	73,91%
Consumo energético em vazio	0,08 W


Para determinar o cumprimento dos requisitos do design ecológico e para o cálculo dos parâmetros da etiqueta de eficiência energética é tomada como referência a norma Europeia EN 50563.


Egregio cliente,

La ringraziamo di aver comprato un prodotto della marca SOLAC.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

2.  Questo simbolo indica che è importante leggere le istruzioni d'uso.

3.  Questo simbolo indica che l'apparecchio è fornito di alimentatore smontabile. (CS13A270050FGF).

4. Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.

5. I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

6. Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

7. Staccare il caricatore di batterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima

di compiere qualsiasi operazione di pulizia.

8. Questo dispositivo contiene batterie di tipo CBL-SV1607-6S. Non utilizzare altri tipi di batterie.

9. Non utilizzare batterie non ricaricabili.

10. La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.

11. Quando si rimuova la batteria, l'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione.

12. La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

13. Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.

14. Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.

15. Utilizzare l'apparecchio solamente con la specifica fonte di alimentazione, in dotazione con l'apparecchio.

16. Le istruzioni sono disponibili anche nella web [www.solac.com](http://www.solac.com)

Prima di collegare il caricatore di batterie alla rete, verificare che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.

La spina del caricatore di batterie deve coincidere con la base elettrica della presa di corrente. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.

(Tradotto dal manuale di istruzioni originale)

IT

Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare il caricatore di batterie.

Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

Evitare qualsiasi contatto con il liquido che può fuoriuscire dalla batteria. In caso di contatto accidentale con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

## SERVIZIO

Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

## PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).



- Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Togliere prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. E non devono mai essere gettate nel fuoco..

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

- Le seguenti informazioni si riferiscono all'etichetta energetica e al disegno ecologico:

Marchio e indirizzo	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, N° 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modello	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tensione di ingresso	100-240 V~
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita	27,0 Vdc
Corrente di uscita	0,5 A
Potenza di uscita	13,5 W
Rendimento medio in modo attivo	85,52%
Rendimento a basso carico (10%)	73,91%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,08 W

Per determinare l'adempimento dei requisiti di progettazione ecologica e per il calcolo dei parametri dell'etichettatura energetica, si prende come riferimento la normativa Europea EN 50563.



(Traduït a partir de les instruccions originals)


**CATALÀ****CA**


Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca SOLAC

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

1. Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.

2.  Aquest símbol significa que és important llegir les instruccions d'ús.

3.  Aquest símbol significa que l'aparell està previst d'un alimentador desmuntable. (CS13A270050FGF).

4. Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.

5. La neteja i el manteniment per compte de l'usuari no poden dur-lo a terme nens sense supervisió.

6. Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

7. Desconnecteu el carregador de bateries de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.

8. Aquest dispositiu conté bateries del tipus CBL-SV1607-6S. No utilitzeu altres tipus de bateries.

9. No utilitzeu piles no recarregables..

10. Retireu la bateria de l'aparell abans de desfer-vos-en.

11. L'aparell ha d'estar desconnectat de la xarxa d'alimentació quan en retireu la bateria.

12. La bateria ha de ser eliminada de manera segura.

13. Si el cable d'alimentació està mal·mès, ha de ser substituït pel fabricant, pel servei postvenda o per personal qualificat similar per tal d'evitar un perill.

14. Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

15. Feu servir l'aparell només amb la font d'alimentació específica que se subministra amb l'aparell.

16. Les instruccions també esan disponibles a la web [www.solac.com](http://www.solac.com)

Abans de connectar el carregador de bateries a la xarxa, proveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.

Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.

La clavilla del carregador de bateries ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No en modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.

No forceu el cable elèctric de connexió. Mai no feu servir el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar el carregador de bateries.

No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.

No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.

Verifiqueu-hi l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.

No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.

No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.

Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.

No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.

Eviteu qualsevol contacte amb el líquid que pugui desprendre la bateria. En cas de contacte accidental amb els ulls, renteu-los i acudiu al metge. El líquid que desprèn la bateria pot provocar irritació o cremades.

## SERVEI

L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat de fabricant.

## ANOMALIES I REPARACIÓ

En cas d'avaría porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o no reparar-lo, ja que hi pot haver perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que el producte pot tenir piles o bateries al seu interior i que les heu de retirar abans de desfer-vos del producte. Recordeu que heu de dipositar les piles i bateries en contenidors especials autoritzats. I que mai no heu de llençar-les al foc.

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE)).

(Traduït a partir de les instruccions originals)

**CA**

-La següent informació és amb respecte a l'etiquetatge energètic i el disseny ecològic

Marca i direcció	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, N° 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Model	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tensió d'entrada	100-240 V~
Freqüència de la CA d'entrada:	50/60 Hz
Tensió de sortida	27,0 Vdc
Intensitat de sortida	0,5 A
Potència de sortida	13,5 W
Eficiència mitja en actiu	85,52%
Eficiència a baixa carga (10%)	73,91%
Consum elèctric en buit	0,08 W



Per determinar el compliment amb els requisits de disseny ecològic i pel càlcul dels paràmetres d'etiquetat energètic la normativa Europea EN 50563 s'ha pres com a referència.:

**DEUTSCH****DE**

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke SOLAC.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
2.  Dieses Symbol bedeutet, dass es wichtig ist, die Betriebsanleitungen zu lesen.
3.  Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät mit einem abnehmbaren Netzteil ausgestattet ist. (CS13A270050FGF).
4. Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nach Einweisung in den sicheren Gebrauch des Gerätes und Aufklärung über die Gefahren, die die Benutzung mit sich bringt.
5. Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
6. Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt wer-

den, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

7. Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
8. Dieses Gerät enthält Batterien des Typs CBL-SV1607-6S. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen.
9. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.
10. Vor dem Entsorgen des Geräts bitte die Batterie entnehmen.
11. Beim Entnehmen der Batterie darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.
12. Die Batterie muss den geltenden Vorschriften entsprechend entsorgt werden.
13. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Kundendienst des Herstellers oder einem entsprechenden Fachmann ersetzt werden.
14. Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
15. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem spezifischen mitgelieferten Netzteil.
16. Anweisungen finden Sie auch im Internet unter [www.solac.com](http://www.solac.com)

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.

Der Netzstecker des Batterieladegerätes ist in eine entsprechende Steckdose zu stecken. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.

Kabel nicht um das Gerät rollen.

Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.

Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Vermeiden Sie den Kontakt mit aus dem Akku ausgelaufenen Flüssigkeiten. Falls Ihre Augen dennoch mit diesen in Kontakt kommen, spülen Sie sie mit viel klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

## SERVICE

Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bei Schäden und Störungen bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Das könnte Gefahren zur Folge haben.

FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

## ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.

Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.



- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden müssen und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

- Nachfolgende Information bezieht sich auf die Energiekennzeichnung und das Ökodesign:

Marke und Anschrift:	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modell:	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Eingangsspannung	100-240 V~
Eingangwechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	27,0 V
Ausgangsstrom	0,5 A
Ausgangsleistung	13,5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85,52%
Effizienz bei geringer Last (10%)	73,91%
Leistungsaufnahme bei Null-last	0,08 W

Grundlage für die Feststellung der Erfüllung der Anforderungen des Ökodesigns und die Berechnung der Parameter für die Energieeffizienz-Etikettierung ist die Europäische Norm EN 50563.



(Vertaald van de originele instructies)

**NEDERLAND****NL**

Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk SOLAC.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

1. Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
2.  Dit symbool betekent dat het belangrijk is de gebruiksaanwijzing te lezen.
3.  Dit symbool betekent dat het apparaat voorzien is van een afneembare lader. (CS13A270050FGF).
4. Dit toestel mag, onder toezicht, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis, of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden, mits zij voldoende informatie ontvangen hebben om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
5. Het schoonmaken en het onderhoud van het toestel door kinderen moet altijd onder toezicht van een volwassene gebeuren.
6. Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
7. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het apparaat te reinigen.
8. Dit apparaat bevat batterijen van het type CBL-SV1607-6S. Gebruik geen andere soorten batterijen.
9. Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.
10. Verwijder de batterij alvorens het apparaat weg te gooien.
11. Het apparaat moet niet op het lichtnet aangesloten zijn wanneer u de batterij verwijdert
12. De batterij moet veilig afgevoerd worden
13. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel vervangen worden, om eventuele risico's te vermijden.
14. Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
15. Gebruik uitsluitend de speciaal voor het apparaat bedoelde voeding die bij het apparaat geleverd is.
16. Instructies zijn ook beschikbaar op internet [www.solac.com](http://www.solac.com)

Controleer dat het voltage op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning, voordat u de batterijlader op het lichtnet aansluit.

Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.

De stekker van de batterijlader moet geschikt zijn voor met het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.

Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Wikkel het stroomsnoer niet om het apparaat.

Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet gekneld of geknikt geraakt.

Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.

Raak de stekker niet met natte handen aan.

Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als een deel van de behuizing kapot gaat, om een elektrische schok te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.

Vermijd elk contact met de vloeistof die uit de batterij kan lekken. Was de ogen onmiddellijk indien ze ermee in contact komen en raadpleeg een arts. De gelekte vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.

### REPARATIES:

Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

### STORINGEN EN REPARATIE

Breng het apparaat bij storing naar een erkende Technische Dienst. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-VERSIES VAN HET PRODUCT EN/OF INDIEN VAN TOEPASSING IN UW LAND:

MILIEUVRIENDELIJKHEID EN HERGEBRUIK VAN HET PRODUCT

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.

Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



- Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker ten behoeve van de gescheiden verwerking van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).



- Dit symbool betekent dat het product batterijen of accu's kan bevatten die uit het product verwijderd moeten worden alvorens het product weg te werpen. Denk eraan dat de batterijen in speciaal daarvoor bestemde containers afgevoerd moeten worden. En dat ze nooit in het vuur geworpen mogen worden.

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerelateerde producten.



(Vertaald van de originele instructies)

NL

- De volgende informatie heeft betrekking op het label betreffende energie-efficiëntie en ecologisch ontwerp:

Merk en aders	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Typeaanduiding	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Voedingsspanning	100-240 V~
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning	27,0 Vdc
Uitgangsstroom	0,5 A
Uitgangsvermogen	13,5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	85,52%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	73,91%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,08 W



Teneinde te bepalen of voldaan wordt aan de eisen die worden gesteld aan het ecologisch ontwerp en de berekening van de parameters van het energielabel, worden de Europese voorschriften EN 50563 als referentie gebruikt.

**ROMÂNĂ****RO**

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales să cumpărați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare pe deplin satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

1. Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
2.  Acest simbol semnifică faptul că este important să citiți instrucțiunile de utilizare.
3.  Acest simbol semnifică faptul că aparatul are o unitate de alimentare detașabilă. (CS13A270050FGF).
4. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, în cazul în care aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
5. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
6. Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
7. Deconectați încărcătorul bateriei de la rețea atunci când nu se utilizează și înainte de efectuarea oricărei sarcini de curățare.

8. Acest dispozitiv conține baterii de tip CBL-SV1607-6S. Nu utilizați alte tipuri de baterii.
9. Nu utilizați baterii nereîncărcabile.
10. Bateria trebuie demontată de pe aparat înainte ca acesta să fie eliminat
11. Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.
12. Bateria trebuie eliminată la deșeuri în condiții de siguranță.
13. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolul.
14. Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie, și nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
15. Utilizați aparatul doar cu racordul de energie specific, furnizat împreună cu aparatul.
16. Instrucțiunile sunt, de asemenea, disponibile pe site-ul [www.solac.com](http://www.solac.com)

Asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta încărcătorului se potrivește cu tensiunea din rețea înainte de a cupla încărcătorul

Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.

Ștecherul încărcătorului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.

Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați cablul electric pentru a ridica, deplasa sau scoate din priză încărcătorul bateriei.

Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.

Asigurați-vă că nu blocați și nu încurcați cablul electric

Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.

Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.

Evitați orice contact cu lichidul care ar putea fi eliberat din baterie. În caz de contact cu ochii, spălați cu apă din abundență și solicitați asistență medicală. Lichidul pierdut de baterie poate cauza iritații sau arsuri.

#### DEPANARE

Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor determină garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

#### ANOMALII ȘI REPARAȚII


Dacă apar probleme, duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați fără ajutor, deoarece poate fi periculos.


PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE OBLIGATORIU ÎN ȚARA DVS.:

#### ECOLOGIE ȘI RECICLAREA PRODUSULUI

Materialele din care este alcătuit ambalajul acestui produs sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le aruncați, vă rugăm să folosiți pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.

Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.

-  Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să-l duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

-  Acest simbol înseamnă că produsul poate conține o baterie sau mai multe; utilizatorul trebuie să le scoată înainte de eliminarea produsului.

Rețineți că bateriile trebuie eliminate în recipiente autorizate legal. Nu le eliminați în foc.

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetă, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice, precum și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

- Următoarele informații sunt referitoare la etichetarea energetică și proiectarea ecologică:

Marca și adresa	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, N° 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Model	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Tensiune de intrare	100-240 V~
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire	27,0 Vdc
Curent de ieșire	0,5 A
Randament mediu în mod active	13,5 W
Randament mediu în mod activ	85,52%
Randamentul la sarcina redusă (10%)	73,91%
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0,08 W

Pentru a stabili conformitatea cu cerințele de proiectare ecologică și pentru calcularea parametrilor de etichetare cu referire la energie a aparatului, standardul european EN 50563 este utilizat ca referință.



(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

**POLSKI****PL**

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki SOLAC.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

1. Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
2.  Ten symbol oznacza, że należy przeczytać instrukcje obsługi.
3.  Ten symbol oznacza, że urządzenie jest wyposażone w wymiowany zasilacz. (CS13A270050FGF).
4. Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
5. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.
6. To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
7. Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed

przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

8. To urządzenie zawiera baterie typu CBL-SV1607-6S. Nie używaj innych typów baterii.
9. Nie używaj baterii jednorazowych.
10. Akumulator musi zostać usunięty z urządzenia zanim ulegnie zepsuciu.
11. Podczas wyciągania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej.
12. Akumulator należy usunąć w bezpieczny sposób.
13. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany przez producenta serwis lub przez osoby o odpowiednich kwalifikacjach.
14. Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
15. Urządzenie należy używać wyłącznie z zasilaczem, który jest dostarczony wraz z urządzeniem.
16. Instrukcje są również dostępne w witrynie internetowej [www.solac.com](http://www.solac.com)

Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.

Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.

Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.

Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

Nie zwiąć przewodu zasilającego wokół urządzenia.

Nie pozostawiać, by kabel elektryczny połączenia został schwytyany lub pomarszczony.

Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.

Jeśli popęka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie używać urządzenia, jeśli upadło lub jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia lub wycieki.

Należy unikać kontaktu z płynem, który może wyciec z baterii. W razie przypadkowego kontaktu z oczami należy przemyć wodą i skontaktować się z lekarzem. Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.

## OBŚŁUGA

Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

## EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy

umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).



- Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. I nie mogą być one nigdy wrzucane do ognia.

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/EU niskonapięciowych 2014/30/EU o Kompatybilność elektromagnetycznej, z dyrektywą 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/EC w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu stosowanego w produktach związanych z energią.

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

PL

- Następujące informacje dotyczą oznaczenia efektywności energetycznej i wzornictwa ekologicznego:


Znak i adres	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modelu	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Napięcie wejściowe	100-240 V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	27,0 Vdc
Prąd wyjściowy	0,5 A
Moc wyjściowa	13,5 W
Średnia sprawność podczas pracy	85,52%
Sprawność ążeniu (10%)	73,91
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,08 W

W celu ustalenia zgodności z wymogami dotyczącymi ekoprojektu i obliczenia parametrów w celu etykietowania energetycznego zgodnie z Normą europejską EN 50563 jest traktowana jako odniesienie.

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката SOLAC.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че той надвишава най-стриктните норми за качество ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

1. Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
2.  Този символ означава, че е важно да се прочетат инструкциите за употреба.
3.  Този символ означава, че уредът е снабден с демонтируемо захранващо устройство. (CS13A270050FGF).
4. Този уред може да бъде използван от хора, неумеещи да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, само и единствено ако са под надзора на някой възрастен човек или ако предварително им е обяснено как безопасно да използват уреда, а също и ако разбират съществуващите рискове.
5. Уредът може да бъде почистван или поддръжката му да бъде извършвана от деца, единствено ако се намират под надзора възрастен човек.
6. Този уред не е играчка. Моля, осигурете надзор над децата, така че да не си играят с уреда.
7. Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
8. Това устройство съдържа батерии от тип CBL-SV1607-6S. Не използвайте други видове батерии.
9. Не използвайте непрезареждащи се батерии.
10. Преди да изхвърлите уреда, батерията следва да бъде отстранена.
11. При отстраняване на батерията, уредът следва да е изключен от захранващата мрежа.
12. Батерията следва да се унищожи по сигурен начин.
13. Ако свързването на уреда е повредено, моля да се обадите по телефона на "Услуги за клиенти" на номера, указан в гаранционния лист. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
14. Този уред е проектиран единствено за домашна употреба, а не за професионална или такава при заводски условия.
15. Използвайте уреда единствено с определения източник на захранване, който се доставя с него.
16. Също така можете да намерите указанията за употреба на уеб страницата [www.solac.com](http://www.solac.com)



Преди да свържете устройството за зареждане на батерии към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на мрежа.

Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10ампера.

Щепселът на устройството за зареждане на батерии трябва да съвпада с електрическият контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.

Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.

Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или навит около апарата, с това опасността от електрически удар се увеличава.

Не навивайте електрическия кабел около уреда.

Електрическият кабел не трябва да бъде притиснат или прегънат.

Не пипайте щепсела за включване в мрежата с мокри ръце.

Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.

Ако някоя външна част на уреда се счупи, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.

Забранена е употребата на апарата, ако същият е паднал или ако има явни признаци за дефекти, или при наличие на теч.

Избягвайте контакт с течността, която е възможно да изтече от батерията. В случай на случаен контакт с очите, незабавно ги изплакнете с вода и посетете лекар. Течността, която може да изтече от батерията може да предизвика раздразнения или изгаряния.

## СЕРВИЗ

Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ


В случай на неизправност, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да разглобявате уреда или пък да го поправяте - това е опасно.


ЗА РАЗНОВИДНОСТИТЕ ЕУ НА ТОВА ИЗДЕЛИЕ И/ИЛИ В СЛУЧАЯ, ПРИЛОЖИМ ЗА ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРАНЕ НА ИЗДЕЛИЕТО.

Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.

-  Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

-  Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се оставят в специални контейнери и никога не трябва да се хвърлят в огън.

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енерги

- Информацията по-долу се отнася за енергитичното етиктиране и екологичния дизайн:



Марка и адрес	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Модела	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Входно напрежение	100-240 V~
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение	27,0 Vdc
Изходен ток	0,5 A
Изходна мощност	13,5 W
Среден КПД в работен режим	85,52%
КПД при малък товар (10 %)	73,91%
Консумирана мощност на празен ход	0,08 W

За определяне изпълнението на изискванията за екологичен дизайн и за изчисление на параметрите за енергийно етиктиране е взет европейски норматив EN 50563.

Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας SOLAC.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.
2.  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
3.  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι η συσκευή παρέχεται με συναρμολογούμενο φορτιστή. (CS13A270050FGF).
4. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος. Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιήσουν παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων, εφόσον τους παρέχεται η κατάλληλη εποπτεία ή εκπαιδευτούν στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που εγκυμονεί.
5. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να πραγματοποιεί ο χρήστης δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
6. Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
7. Αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
8. Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες τύπου CBL-SV1607-6S. Μη χρησιμοποιείτε άλλους τύπους μπαταριών.
9. Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
10. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν την απόρριψη στα σκουπίδια.
11. Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ρεύμα όταν έχει αφαιρεθεί η μπαταρία
12. Η μπαταρία πρέπει να καταργείται με ασφαλές τρόπο
13. Αν η σύνδεση του ρεύματος έχει βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί. Τηλεφωνήστε στην εξυπηρέτηση πελατών, στον αριθμό που αναγράφεται στο φύλλο της εγγύησης. Για να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
14. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
15. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το συγκεκριμένο τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
16. Οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες

## ΣΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ [www.solac.com](http://www.solac.com)

Πριν συνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10αμπέρ.

Το βύσμα του φορτιστή των μπαταριών πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ηλεκτρικού ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.

Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από τη συσκευή.

Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.

Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπιάσει, αποσυνδέετε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.

Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με τυχόν υγρά που μπορεί να διαρρεύσει από την μπαταρία.

Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια, πλύνετε τα και επισκεφτείτε γιατρό. Το υγρό που έχει διαρρεύσει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

### ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΧΕΣ ΕΕ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ/Η ΕΦΟΣΟΝ ΙΣΧΥΟΥΝ ΤΑ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΣΤΗ ΧΩΡΑ


ΣΑΣ:


### ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους.

Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.

-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εσωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν.

Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Και μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.-

Οι ακόλουθες πληροφορίες είναι σχετικές με την ενεργειακή σήμανση και τον οικολογικό:



Εμπορικό σήμα και διεύθυνσή	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Αναγνωριστικό του μοντέλου	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Τάση εισόδου	100-240 V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου	27,0 Vdc
Ένταση ρεύματος εξόδου	0,5 A
Ισχύς εξόδου	13,5 W
Μέση ενεργός απόδοση	85,52%
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	73,91%
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0,08 W

Το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 50563 λαμβάνεται υπόψη ως αναφορά για τον καθορισμό της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού και για τον υπολογισμό των παραμέτρων ενεργειακής σήμανσης

Vážený zákazníku / Vážená zákaznice,

Velmi vám děkujeme, že jste se rozhodl/a pro zakoupení výrobku značky SOLAC.

Díky technologii, designu, typu provozu a skutečnosti, že produkt převyšuje nejprísnější standardy kvality, zaručuje plně uspokojivé používání a dlouhou životnost.

1. Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.
2.  Tento symbol znamená, že je důležité přečíst si návod k obsluze.
3.  Tento symbol znamená, že spotřebič má odnímatelnou napájecí jednotku. (CS13A270050FGF).
4. Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika.
5. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti samy bez dozoru.
6. Tento přístroj není hračka. Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.
7. Odpojte nabíječku baterií od elektrické sítě, když ji nepoužíváte a než budete provádět úklid.

8. Toto zařízení obsahuje baterie typu CBL-SV1607-6S. Nepoužívejte jiné typy baterií.
9. Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
10. Baterie musí být vyjmuty z přístroje, před jeho ekologickou likvidací.
11. Přístroj je nutné odpojit od elektrického přívodu při vyjmutí baterie.
12. Baterii je třeba zlikvidovat bezpečným způsobem.
13. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
14. Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití, ne pro profesionální nebo průmyslové použití.
15. Přístroj používejte pouze se specifickým napájecím zdrojem dodávaným se spotřebičem.
16. Pokyny jsou také k dispozici na webových stránkách [www.solac.com](http://www.solac.com)

Před připojením přístroje ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku zařízení odpovídá síťovému napětí.

Přístroj zapojte do elektrické zásuvky s minimálním příkonem 10 A.

Zástrčka přístroje musí správně sedět v zásuvce elektrické sítě. Nemanipulujte se zástrčkou. Nepoužívejte adaptéry zástrčky.

Netahejte za elektrický kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání, přenosu nebo odpojení nabíječky.

Nenamotávejte napájecí kabel kolem přístroje.

Nestříhejte nebo neohýbejte napájecí kabel.

Kontrolujte stav napájecího kabelu. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama.

(Přeloženo z původních pokynů)

CS

Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka.

Pokud dojde k poškození některého z krytů přístroje, okamžitě ho odpojte z elektrické sítě, abyste předešli elektrickému zkratu.

Nepoužívejte přístroj, pokud vám upadl na zem, pokud jsou na něm patrné viditelné známky poškození nebo má-li nějaký únik.

Zabraňte jakémukoli kontaktu s kapalinou, která by se mohla uvolnit z baterie/í. V případě zasažení očí; oči důkladně vymyjte a vyhledejte pomoc lékaře. Vyteká kapalina z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

### PROVOZ:

Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

### NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA


Pokud se objeví nějaký problém, zanechte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

PRO VERZE PRODUKTŮ PRO EU A/NEBO V PŘÍPADĚ, ŽE TO VYŽADUJE VAŠE ZEMĚ:


EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.

Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.

-  Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanechat na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení

(OEEZ).

-  Tento symbol znamená, že produkt může obsahovat baterii nebo baterie, které uživatel musí odstranit před likvidací produktu. Nezapomeňte, že baterie je nutné vhodit do řádně označených kontejnerů. Nevhazujte je do ohně.

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/EC o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

- Následující informace se týkají ekodesignu a označování energetickými štítky:

Známka a adresa	Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.
Modelu	CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)
Vstupní napětí	100-240 V~
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí	27,0 Vdc
Výstupní proud	0,5 A
Výstupní výkon	13,5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	85,52%
Účinnost při malém zatížení (10%)	73,91%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,08 W

Pro zajištění souladu s požadavky na ekodesign a výpočet parametrů pro označování energetickými štítky se jako referenční hodnota používá evropská norma EN 50563.



(ترجمة أصلية التعليمات)

**AR**

المعلومات التالية هي بشأن مصنف الطاقة والتصميم البيئي

Solac Small Electro, S.L.U. Av. De los Olmos, Nº 1, Ed. D IV, Of.142, 01013. VITORIA-GASTEIZ. ALAVA.	العلامة التجارية والعنوان
CS13A270050FGF (AE2506, Turbobat Expert Pro)	الطراز
100-240 V~	جهد المدخل
50/60 Hz	تردد التيار المتردد للمدخل:
27,0 Vdc	جهد المخرج
0,5 A	كثافة المخرج
13,5 W	قوة المخرج
85,52%	متوسط الفعالية النشطة
73,91%	الفعالية في الحمل المنخفض (٠١٪)
0,08 W	استهلاك الكهرباء في الفراغ

لتحديد الامتثال مع متطلبات التصميم البيئي ولحساب المعايير لمصنف الطاقة تؤخذ المعايير الأوروبية EN 50563 كمرجع.

## AR

تحقق من حالة سلك التوصيل الكهربائي. تزيد الأسلاك التالفة. أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تمزق أي من مغلفات الجهاز، قم على الفور بفصل الجهاز. من التيار الكهربائي لتفادي احتمال حدوث صدمة كهربائية

لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة. من التلف أو إذا كان هناك تسرب تجنب أي اتصال مع السائل الذي قد يتحرر من البطارية. في حال الملامسة العرضية مع العينين، اغسلهما وراجع الطبيب. قد يسبب السائل المنسكب من البطارية تهيجاً أو حرقاً

الخدمة كل استخدام غير صحيح، أو عدم الالتزام بإرشادات الاستخدام، قد ينطوي عليه مخاطر وإلغاء الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

أموار غير عادية والتصليح في حالة العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة فنية معتمدة. لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه لأنه قد يؤدي إلى مخاطر.

إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (EEEW).



قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. وأنه لا يجوز أبدأ رميها في النار



يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/٥٣/٤١٠٢ للجهد المنخفض، وتوجيه UE/٠٣/٤١٠٢ للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه UE/٥٦/١١٠٢ حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/٥٢١/٩٠٠٢ حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصل

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CALOS. وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

١. اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.



٢. يعني هذا الرمز أنه من المهم قراءة تعليمات الاستخدام



٣. يعني هذا الرمز أن الجهاز مزود بمحول طاقة قابل للتحقق (FGF٥٥٠٠٧٢A٣١SC).
  ٤. يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر ٨ سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو انعدام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز. بطريقة آمنة ويستوعبوا المخاطر المترتبة عليه
  ٥. لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف
  ٦. إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز
  ٧. افصل قابس شاحن البطاريات من التيار عند عدم الاستعمال. وقبل القيام بأي عملية تنظيف
  ٨. يحتوي هذا الجهاز على بطاريات من النوع S٦-٧٠٦١VS-LBC.
  ٩. لا تستخدم أنواعاً أخرى من البطاريات. لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
  ١٠. يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه
  ١١. يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي عند إزالة البطارية
  ٢١. يتم التخلص من البطارية بشكل آمن
  ٣١. في حال تلف سلك التغذية الكهربائية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها أو من قبل موظفين مؤهلين وذلك من أجل تجنب المخاطر
  ٤١. تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي
  ٥١. استخدم الجهاز فقط مع وحدة إمداد الطاقة المحددة المزودة مع الجهاز.
  ٦١. الإرشادات متوفرة أيضاً على الويب [moc.calos.www](http://moc.calos.www)
- استخدم الجهاز فقط مع مصدر الطاقة المحدد، المرفق مع الجهاز  
قبل توصيل شاحن البطاريات إلى التيار، تأكد من أن الجهد. المبين على لوحة الخصائص يطابق جهد التيار الكهربائي
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزود كحد أدنى ٠١ أمبير  
يجب أن يتطابق قابس شاحن البطاريات مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً. السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز
- لا تقم بلف سلك التوصيل الكهربائي حول الجهاز  
لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالماً. أو منتصباً  
لا تلمس قابس التوصيل ويديك ميللتين  
لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين

**solac**